

CIS 지역

Регион СНГ

한글학교 역사문화

수업자료

История и культура корейской школы

материал класса

6차시 한국과 CIS 지역의 명절과 음식

6-я сессия Праздники и еда в Корее и регионах СНГ

01 한국의 명절과 의미

01 Значение корейских праздников

02 한국의 명절 음식

02 Корейская праздничная еда

03 한국의 명절과 놀이

03 Корейские праздники и игры

단원명 название подразде ления	6. 한국과 CIS 지역의 명절과 음식 6. Праздники и еда в Корее и странах СНГ.
학습 목표 Цели обучения	한국 명절의 의미와 한국 사람들이 하는 일을 알고 거주국의 명절과 비교할 수 있다. Вы можете узнать значение корейских праздников и то, что делают корейцы, и сравнить их с праздниками в стране вашего проживания.
학습 내용 Содержан ие обучения	01) 한국의 명절과 의미: 차례, 성묘, 설빔과 추석빔 01) Значение корейских праздников: Рёк, Сонмё, Сеолбим и Чусок бим 02) 한국의 명절 음식 : 떡국, 송편, 차례상 음식 02) Корейские праздничные блюда: рисовый суп, Сонгпён и еда соёёсан 03) 한국의 명절과 놀이 : 줄다리기, 씨름, 강강술래 03) Корейские праздники и игры: перетягивание каната, Сирым, Гангансуллаэ
콘텐츠 구성 Организа ция контента	<ul style="list-style-type: none"> • 도입 영상을 통해 한국의 설날과 추석에 대한 기본적인 정보를 제시하고, 한국의 명절과 명절에 하는 일, 음식, 놀이에 대한 구체적인 내용을 활동으로 구성함. • Вводный видеоролик представляет основную информацию о корейском Новом году и Чусоке и состоит из мероприятий с конкретным содержанием о корейских праздниках и мероприятиях, еде и играх. • 영상과 활동 간의 개연성을 높이고자 영상이 모든 수업의 도입부로 활용 가능하도록 구성하였음. • Чтобы увеличить вероятность между видео и активностью, видео структурировано так, чтобы его можно было использовать в качестве • 각 활동은 단순히 한국문화에 대한 지식을 습득하는 것이 아니라 학습한 한국문화와 학습자들이 살고 있는 국가의 문화를 비교해 볼 수 있도록 구성하였음. • вводной части всех классов. Каждое мероприятие предназначено не просто для получения знаний о корейской культуре, а для сравнения • изученной корейской культуры с культурой страны, в которой живут учащиеся. • 역사문화수업 외에도 한국 명절 계기수업으로 활용할 수 있음. • Помимо урока истории и культуры, его можно использовать как урок по случаю корейских праздников.
활동별 학습 내용 по активност и Содержан ие обучения	<ul style="list-style-type: none"> • 영상: 한국의 명절인 설날과 추석은 언제인지, 음력은 무엇인지, 한국 사람들은 명절에 무엇을 하는지 스토리텔링의 형태로 정보를 제공함. 한국문화에 대한 이해가 없는 학습자들도 쉽게 이해하고 흥미를 느낄 수 있도록 내용을 구성함. • Видео: Когда наступает лунный Новый год и Чусок, это корейские праздники, какой лунный календарь, что корейцы делают в праздники? Информация предоставляется в форме повествования. Содержание структурировано таким образом, чтобы учащиеся, не знакомые с корейской культурой, могли легко понять и почувствовать интерес. • 활동1: 한국 사람들이 명절에 하는 일에 대한 콘텐츠로 차례와 성묘, 설빔과 추석빔에 대한

내용으로 구성함. 설명과 대화를 통해 과거에 행해졌던 전통적인 문화로서의 의미와 시간이 흐름에 따라 어떻게 바뀌었는지 현대 문화에 대해서도 학습할 수 있음. 학습한 내용을 간단한 퀴즈로 확인하고 한국의 명절과 학습자들이 거주하고 있는 국가의 명절을 비교할 수 있도록 구성함.

- Задание 1. Материалы о том, чем корейцы занимаются по праздникам. Состоит из содержания. С помощью объяснений и бесед вы также можете узнать о значении традиционной культуры в прошлом и о том, как она менялась с течением времени. Вы можете проверить, что вы узнали, с помощью простой викторины и узнать о корейских праздниках и учащихся. Это структурирован таким образом, чтобы вы могли сравнить праздники в стране, в которой вы живете.
- 활동2: 한국의 명절에 먹는 대표적인 음식에 대한 콘텐츠로 설날에 먹는 떡국, 추석에 먹는 송편, 설날과 추석에 차리는 차례상에 대한 내용으로 구성함. 설명과 대화를 통해 떡국과 송편을 먹는 이유와 재료의 의미, 음식과 관련된 재미있는 표현을 학습할 수 있음. 학습한 내용을 간단한 퀴즈로 확인하고 한국의 대표적인 명절 음식과 학습자들이 거주하고 있는 국가의 명절이나 축제를 대표하는 음식을 비교할 수 있도록 구성함.
- Задание 2: Содержание о типичных блюдах, которые едят во время орейских праздников, например, о супе из рисовых лепешек, который можно съесть на Новый год, сонпён, который можно съесть в Чхусок, Содержание обучения. Он состоит из содержимого стола, который подают в Новый год и Чусок. Благодаря объяснениям и беседам вы можете узнать причины употребления рисового супа и сонпён, значение ингредиентов и интересные выражения, связанные с едой. Он составлен таким образом что репрезентативную праздничную еду можно сравнить с едой, представляющей праздник или фестиваль страны, в которой живут учащиеся.
- 활동3: 한국 사람들이 명절에 즐기는 전통놀이에 대한 콘텐츠로 줄다리기, 씨름, 강강술래에 대한 내용으로 구성함. 설명과 대화를 통해 한국 전통놀이의 의미, 줄다리기, 씨름, 강강술래의 유래와 방법, 의미를 학습할 수 있음. 또한, 학습자들이 궁금해 할 만한 질문을 통해 학습자들의 흥미를 유발함. 학습한 내용을 간단한 퀴즈로 확인하고 한국의 전통놀이와 학습자들이 거주하고 있는 국가의 전통놀이와 비교할 수 있도록 구성함.
- Задание 3: Материалы о традиционных играх, которыми корейцы наслаждались во время праздников, включая перетягивание каната, борьбу и Ганггансуллаэ. Он состоит из содержания. С помощью объяснений и бесед можно узнать значение традиционных корейских игр, перетягивания каната, ссирем и ганггангуллаэ. Кроме того, задавая вопросы, которые интересуют учащихся, они могут узнать значение традиционных игр. Содержание проверяется с помощью простой викторины и составлено таким образом, чтобы учащиеся могли сравнить традиционные игры Кореи с традиционными играми страны, в которой они живут.

이 수업은 모듈형으로 모든 활동을 모두 교육할 필요는 없으며, 교수·학습 환경에 적합하게 선택하여 활용할 수 있음.

Этот класс является модульным, поэтому нет необходимости обучать всем занятиям.

1) 한국역사문화 수업이나 한국 명절 계기 수업으로 진행할 수 있으며, 온라인 독학용 콘텐츠로도 활용 가능함.

1) Его можно проводить как уроки корейской истории и культуры или корейские каникулы, а также использовать в качестве онлайн-материалов для самообучения.

2) 주어진 교수·학습 환경에 따라 '생각해 봅시다'를 간단히 진행할 수도 있고, 그룹활동이나 토론 및 발표 활동으로 발전하여 진행할 수도 있음.

2) В зависимости от конкретной среды преподавания / обучения, «Давайте подумаем» можно просто провести или превратить в групповое мероприятие, обсуждение или презентацию.

3) 인터넷 환경이 좋지 않을 경우, 교사가 도입 영상, 활동지를 미리 다운 받아 수업을 진행할 수 있으며, 컴퓨터와 같은 전자기기가 구비되어 있지 않을 경우, 교사가 설명하는 방식으로 수업을 진행할 수 있음.

3) Если интернет-среда неудовлетворительна, учитель может заранее загрузить вводный видеоролик и рабочий лист и продолжить занятия.

예시)

пример)

**수업 구성 예시
состав класса
пример**

수업 시수 часы занятий	수업 구성 예시 Пример состава класса
1차시 (30분) 1-й час (30 минут)	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">영상 비디오</div> <div style="margin: 0 10px;">+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동1 Мероп риятие 1</div> </div> <p>1) 영상을 통해 한국의 명절에 대해 소개하기 1) Расскажите о корейских праздниках с помощью видео. 2) 활동1을 통해 한국의 명절에 하는 일에 대해 학습하기 2) Узнайте, что делать во время корейских праздников, в упражнении 1. 3) 학습자가 개별적으로 한국의 명절과 거주국의 명절 비교해 보기 3) Индивидуальное сравнение учащихся корейских каникул с праздниками страны проживания.</p>
2차시 (50분) Второй раз (50 минут)	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">영상 비디오</div> <div style="margin: 0 10px;">+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동1 Меро прия тие 1</div> <div style="margin: 0 10px;">+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동2 Меро прия тие 2</div> <div style="margin: 0 10px;">+</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동3 Меро прия тие 3</div> </div> <p>1) 영상을 통해 설날에 대해 소개하기 1) Представьте Новый год с помощью видео 2) 활동 1, 2, 3을 통해 한국의 명절, 음식, 전통놀이에 대해 학습하기 2) Узнайте о корейских праздниках, еде и традиционных играх с помощью заданий 1, 2 и 3.</p>

3) 간단한 퀴즈로 학습한 내용 확인하기
 3) Проверьте, чему вы научились, с помощью простой викторины.

영상 видео	+	활동1 Меропр иятие 1	+	토론 및 발표 дебаты а также презен тация
-------------	---	-----------------------------	---	---

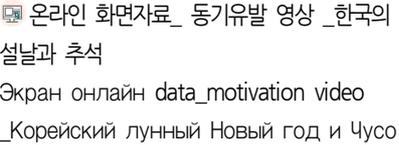
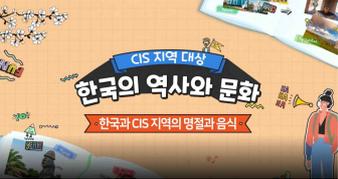
1) 영상을 통해 한국의 명절에 대해 소개하기
 1) Расскажите о корейских праздниках с помощью видео.
 2) 활동1을 통해 한국의 명절에 하는 일에 대해 학습하기
 2) Узнайте, что делать во время корейских праздников, в упражне
 нии 1.
 3) '생각해 봅시다'를 통해 그룹(또는 개별) 활동으로 한국과 거주국의 명절을 비교
 하고 토론, 발표 수업으로 학습 내용 확장하기
 3) Сравнение каникул в Корее и принимающей стране с помощью гр
 упповых (или индивидуальных) мероприятий с помощью программ
 ы «Давайте подумаем» и расширения учебного содержания с по
 мощью дискуссионных и презентационных классов.

**학습 자료
 учебный
 материал**

도입 영상, 활동지
 Вступительное видео, лист активности

- * 활동별 세부 내용
- * Подробная информация о каждом мероприятии

- 1) 도입 영상
- 1) Ознакомительное видео

<p>화면 자료 даные экрана</p>	<p>교수학습 방법 Методика преподавания и обучения</p>
<p>  온라인 화면자료_ 동기유발 영상 _한국의 설날과 추석 Экран онлайн data_motivation video _Корейский лунный Новый год и Чусо </p> 	<p>❖ 한국의 설날과 추석</p> <ul style="list-style-type: none"> • 동영상 자료 <역사문화 수업자료 설날과 추석>을 활용한다. • Воспользуйтесь видеоматериалом <Новогодний день и Чусок из материалов урока истории и культуры>. • 농경사회였던 한국은 달력이 중요했고, 달력이 없을 때에는 달의 모양을 보고 날짜를 썼으며, 이것을 음력이라고 한다. • В Корее, которая была сельскохозяйственным обществом, календарь был важен, а когда не было календаря, дата рассчитывалась по форме луны, что называется лунным календарем. • 새해를 맞아 설날에는 어른들께 세배를 드리고, 어른들은 덕담과 세뱃돈을 준다. 과거에는 과일이나 음식을 싸줬으나, 시간이 흐르면서 현금을 주는 것으로 바뀌었다. • В день Нового года мы дарим взрослым трижды, и взрослые дарят добрые пожелания и новогодние деньги. Раньше фрукты и еда были упакованы, но со временем меняли наличные. • 추석에 먹는 대표적인 음식으로 송편이 있으며, 송편은 술잎에 찢 떡이다. • Сонпхён - типичная еда, которую едят во время Чхусока, а сонпён - рисовые лепешки, приготовленные на пару восновных листьях. <p>● Teaching Tip </p> <ul style="list-style-type: none"> • 송편이 반달 모양인 이유로 백제와 신라의 이야기가 구성되어 있는데 한국의 역사에 대한 이해가 없는 학습자들에게 어렵게 느껴질 수도 있다. 따라서 자세한 설명은 지양하고 하나의 재미있는 이야기로 볼 수 있도록 한다. • Поскольку сонпён имеет форму полумесяца, история Пэкче и Силла составлена, что может быть сложно для учащихся, не имеющих представления о корейской истории.

2) 활동1

2) Задание 1

활동명 название деятельно сти	01) 한국의 명절과 의미 01) Значение корейских праздников
학습 주제 тема обучения	차례, 성묘, 설빔과 추석빔 Орден, Гроба Господня, Сеолбим и Луч Чусок
학습 목표 Цели обучения	한국의 명절을 알고 우리 나라의 명절과 비교할 수 있다. Знать корейские праздники и сравнивать их с корейскими праздниками.
학습 자료 учебный материал	도입 영상, 활동지 Вступительное видео, лист активности

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
<p>오프라인 학생활동지_06(4-5p) Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (4-5 стр.)</p> 	<p>❖ 설날과 추석</p> <p>Лунный Новый год и Чусок</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 설날과 추석이 무엇인가요? ○ Что такое лунный Новый год и Чусок? <ul style="list-style-type: none"> • 한국문화에 대한 이해가 낮은 학습자를 고려하여 설날과 추석의 날짜, 의미에 대한 기본적인 내용을 구성하였다. • Для учащихся с низким уровнем понимания корейской культуры было составлено основное содержание дат и значений лунного Нового года и Чусока. • 도입 영상에서 봤던 음력의 개념에 대해 다시 확인할 수 있다. • Вы можете еще раз подтвердить концепцию лунного календаря, которую вы видели во • 한국 사람들은 명절에 무엇을 하는지에 대해 학습하기 전에 한국의 명절에 대해 학습자와 다양한 이야기를 나눌 수 있다. • вводном видео. Прежде чем узнать о том, чем корейцы занимаются в праздничные дни, вы можете поговорить с учащимися о различных корейских праздниках. Глядя на • 차례, 성묘, 한복의 이미지를 보고 학습자들이 추측할 수 있도록 하였다. • изображение поворота, могилы и ханбока, учащиеся могли угадывать.
<p>오프라인 학생활동지_06(6-7p)리스트 активности учащихся в автономном режиме_06 (6-7 стр.)</p>	<p>❖ 차례에 대해서 알아보시다.</p> <p>Поговорим о повороте.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 차례는 명절 아침에 지내는 것으로 조상에게 감사함을 전하기 위한 것이다. • Очередь проводится в утро праздника, чтобы выразить благодарность предкам.



- 차례상 그림을 보고 무엇인지 생각해 보고, 과거의 차례와 현대의 차례는 어떻게 바뀌었는지 알 수 있다.
- Вы можете посмотреть на картинку поворота и подумать, что это такое, и увидеть, как изменились поворот прошлого и поворот настоящего.
- 차례와 제사는 조상을 기린다는 공통점은 있으나 차이점도 있다는 것을 알려 줄 수 있다.
- У индульгенций и обрядов есть что-то общее в честь предков, но они также могут показать, что есть различия.

Teaching Tip

- 그림은 차례를 지낼 때 차리는 음식상으로 차례상은 밥과 국, 생선과 전, 탕, 과일 등으로 구성된다.
- На картинке изображен стол с едой, который подают во время церемонии, и этот стол состоит из риса и супа, рыбы и чон, супа и фруктов.
- 제사와 차례의 설명에서 제사에 대한 이해가 없을 경우, 조상을 기리기 위한 것이라는 공통점과 명절에 지내는 것이 차례, 조상이 돌아가신 날 지내는 것이 제사라는 기본 개념을 강조한다.
- В объяснении обрядов и ритуалов предков, если нет понимания обрядов предков, общим является то, что они должны увековечивать память предков, и подчеркивается основная концепция обрядов предков. Корейские кулинарные мероприятия корейцев
- 한국에 있는 고려인의 한식 행사: 한국에서는 한식을 지내지 않지만 중앙아시아의 고려인은 한식을 명절과 같이 지낸다.
<https://www.youtube.com/watch?v=8jw4ljQqXl4>
- в Корее: корейцы не празднуют корейскую кухню, но корейцы в Центральной Азии отмечают корейскую кухню как праздник.
<https://www.youtube.com/watch?v=8jw4ljQqXl4>

오프라인 학생활동지_06(8-9p)
 Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (8-9 стр.)

❖ 성묘에 대해 알아봅시다.

Узнаем о кладбище.

- 성묘는 조상의 묘를 직접 찾아가는 것으로 제사만큼 조상을 기리는 데 아주 중요하다.
- Святые могилы так же важны, как и обряды предков, поскольку люди непосредственно посещают могилы своих предков
- 절기마다 여러 번 성묘를 하던 과거와 달리 최근에는 간소하게 성묘 문화가 바뀌었다

화면 자료
данные экрана

교수학습 내용
Методика преподавания и обучения



• В отличие от прошлого, когда кладбище проводилось несколько раз в течение каждого сезона, культура кладбища за последние годы просто изменилась

Teaching Tip

- 한국의 성묘문화:
https://www.youtube.com/watch?v=iPV4gj6-e_E
- Корейская культура Гроба Господня:
https://www.youtube.com/watch?v=iPV4gj6-e_E
- 고려인의 성묘문화:
https://www.youtube.com/watch?v=PiVK_WqTywY
- Goryeoin Культура Гроба Господня:
https://www.youtube.com/watch?v=PiVK_WqTywY

오프라인 학생활동지_01_(10-11p)
Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (10-11 стр.)



❖ **한복에 대해 알아봅시다.**

Давайте узнаем о ханбоке.

- 1주차 '한국의 옷'의 학습 내용과 연결하여 학습할 수 있다. 1주차에서 한복에 대한 내용을 학습하지 않았다면 한국의 한복에 대해 자유롭게 이야기하고 명절에 입는 전통 의복이라는 것을 강조한다.
- Вы можете узнать, подключившись к учебному материалу «Корейская одежда» на Неделе 1. Если вы не узнали о ханбоке на 1-й неделе, вы можете свободно говорить о корейском ханбоке и подчеркнуть, что это традиционная одежда, которую носят по праздникам. В последнее время
- 최근에는 결혼식과 같이 특별한 일이 있을 때 전통 한복을 입고 한옥마을이나 궁에 방문할 때 한복을 빌려 입기도 한다.
- люди носят традиционный ханбок по особым случаям, например, на свадьбах, и иногда берут ханбок во время посещения деревни Ог или дворцов.

오프라인 학생활동지_06_(12-14p)
Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (12-14стр.)

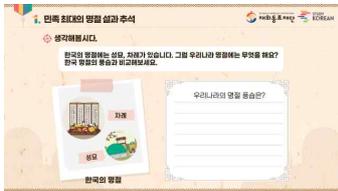


❖ **배운 내용을 확인해 봅시다.**

Давайте проверим, что мы узнали.

- 간단한 퀴즈를 통해 배운 내용을 확인하는 활동이다.
- Это упражнение для проверки того, что вы узнали, с помощью простой викторины.
- 정답(1번: 차례, 2번: 추석빔)
- Правильный ответ (№1: поворот, №2: луч чусок)
- 한국의 새해인사는 '새해 복 많이 받으세요'입니다. 여러분의 나라에서는 새해에 어떻게 인사를 해요? 새해인사를 적어보세요.
- Новогоднее поздравление в Корее называется «С Новым годом». Как вы встречаетесь с Новым годом в своей стран

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
------------------------	---



- e? Запишите новогоднее поздравление. Вы можете
- 한국의 새해 인사에 ‘복’이라는 단어를 어떻게 표현할 수 있을지 생각해 보고 학습자들이 거주하고 있는 국가의 새해 인사와 한국의 새해 인사를 비교할 수 있다.
 - подумать о том, как выразить слово «благословение» в корейском новогоднем поздравлении, и сравнить новогоднее поздравление в стране, где живут учащиеся, с корейским новогодним поздравлением.
- 한국의 명절에는 성묘, 차례를 합니다. 그럼 우리나라 명절에는 무엇을 합니까? 한국 명절의 풍습과 비교해 보세요.
- В корейские праздники устраивают могилу и похороны. А чем вы занимаетесь в корейские праздники? Сравните это с обычаями корейских праздников.
- 한국의 명절과 비슷한 의미를 가진 명절이나 축제가 있는지 생각해 보고 한국의 명절과의 공통점과 차이점은 무엇이 있는지 생각을 나눈다.
 - Подумайте, есть ли какие-нибудь праздники или фестивалы, которые имеют значение, подобное корейским праздникам, и поделитесь своими мыслями о том, что у них общего и чем они отличаются от корейских праздников.

Teaching Tip

- 설날과 비슷한 명절로 새해 맞이 축제, 봄 맞이 축제 등 (나우르즈, 마슬레니차 등)과 비교할 수 있다.
- Как праздник, похожий на Новый год, его можно сравнить с новогодним праздником и праздником весны (Наурыз, Масленица и др.).

3) 활동2

3) Задание 2

활동명 название деятельно сти	02) 한국의 명절 음식 02) Корейская праздничная еда
학습 주제 тема обучения	떡국, 송편, 차례상 음식 Суп из рисовых лепешек, сонпхён, гарниры
학습 목표 Цели обучения	한국 명절의 대표적인 음식은 알고 우리 나라의 명절과 비교할 수 있다. Репрезентативную еду корейских праздников можно узнать и сравнить с корейски ми праздниками.
학습 자료 учебный материал	도입 영상, 활동지 Вступительное видео, лист активности

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
<p>오프라인 학생활동지_06(16p) Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (16 стр.)</p> 	<p>❖ 한국 사람들은 설날과 추석에 무엇을 먹어요?</p> <p>Что едят корейцы в Новый год и Чусок?</p> <ul style="list-style-type: none"> • 한국 명절에 먹는 대표적인 음식에 대한 내용을 구성하였다. 설날에는 떡국, 추석에는 송편, 그리고 설날과 추석에 차례를 지내고 먹는 차례상 음식에 대한 내용이다. • Составлен состав типичных блюд, съеденных во время корейских праздников. Речь идет о супе из рисовых лепешек на Новый год, сонпён на Чусоке и традиционных блюдах, которые едят во время Лунного Нового года и Чусока. • 도입 영상에 구성된 송편이 왜 반달 모양인지에 대한 내용을 바탕으로 송편이 무엇인지 자세히 학습할 수 있다. • Основываясь на том, почему сонпён во вступительном видео имеет форму полумесяца, вы можете узнать больше о том, что такое сонпён. Прежде чем. • 한국 사람들은 명절에 어떤 음식을 먹는지에 대해 학습하기 전에 떡국, 송편, 차례상 음식 이미지를 보고 어떤 음식인지 학습자와 다양한 이야기를 나눌 수 있다. • узнать, что корейцы едят по праздникам, они могут взглянуть на изображения ттоккук, сонпён и застолья и поделиться с учащимся различными историями о том, что это за еда.

오프라인 학생활동지_06(17-18p)
Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (17-18 стр.)



❖ 설에 먹는 음식은?

Какую еду вы едите в новогоднюю ночь?

- 떡국은 설날에 먹는 음식으로 모든 것이 새로 시작되는 중요한 날에 몸과 마음을 깨끗하게 하는 의미로 먹는다.
- Ттоккук едят в Новый год, и его едят в важный день, когда все начинается заново, чтобы очистить тело и разум.
- 떡국의 맑은 국물은 깨끗함, 하얀 가래떡은 청결함과 근엄함을 의미한다.
- Прозрачный суп из рисовых лепешек означает истоту, а белый рисовый пирог означает чистоту и торжественность.
- ‘떡국을 먹어야 나이 한 살을 더 먹는다’는 표현이 어떤 의미인지 학습자들이 먼저 추측해보도록 한다. 그리고 한국 사람들이 왜 이 표현을 사용하는지, 어떤 의미가 있는지 알 수 있다.
- Пусть учащиеся сначала догадаются, что означает выражение «Ешьте рисовый суп из лепешек на год». Затем вы поймете, почему корейцы используют это выражение и что оно означает.

Teaching Tip

- 떡: 곡식가루를 찌거나 삶아 익힌 음식
- Рисовый пирог: пицца, приготовленная путем пропаривания или кипячения зерновой муки
- 고명: 음식 위에 얹거나 뿌리는 것
- Гарнир: положить или посыпать пиццу
- 떡국 만들기 동영상:
<https://www.youtube.com/watch?v=OB1AA04Honw>
- Видео приготовления рисового супа:
<https://www.youtube.com/watch?v=OB1AA04Honw>

오프라인 학생활동지_06(19-20p)
Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (19-20стр.)



❖ 추석에 먹는 음식은?

Какую еду вы едите на Чусоке?

- 송편은 추석에 반드시 먹어야 하는 음식으로 떡의 한 종류이다.
- Сонгпён - это рисовый пирог, который нужно есть во время Чхусока. Вы можете узнать,
- 송편을 어떻게 만드는지, 재료는 무엇인지에 대해 학습할 수 있다.
- как делать сонпён и из какого материала. Сонгпён с различными фактурами и цветами
- 재료에 따라 다양한 속과 색을 가진 송편을 만들 수 있다.
- может быть изготовлен в зависимости от материала. Вы можете понять значение
- ‘송편을 예쁘게 만들면 예쁜 딸을 낳는다’는 표현의 의미를 알 수 있다.
- выражения «Если ты сделаешь красивую сонпён, у тебя буд

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
------------------------	---

ет прекрасная дочь»

Teaching Tip 

- 멍쌀가루: 멍쌀로 만든 가루
- Неразовая мука: мука из неклеякого риса.
- 익반죽: 뜨거운 물로 반죽하는 것
- Замес: замес с горячей водой
- 소: 송편의 속에 들어가는 재료
- Сеу: ингредиенты в Сонгпён
- 햅쌀: 그 해에 처음으로 추수한 쌀
- Новый рис: первый рис, собранный в этом году.
- 송편 만들기 동영상:
<https://www.youtube.com/watch?v=gYeuxdNotAA>
- Сонгпён снимает видео:
<https://www.youtube.com/watch?v=gYeuxdNotAA>

 오프라인 학생활동지_06(21-22p)
Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (21-22 стр.)



❖ 차례상에는?

В свою очередь?

- 차례상은 명절에 차례를 지낼 때 조상을 위해 준비하는 한 상의 음식을 의미한다.
- Церемониальный стол относится к еде, приготовленной для предков во время праздника.
- 차례상에는 음식을 놓는 위치가 정해져 있다. 상의 아래부터 1)과일, 약과, 강정 2)나물, 어포(말린 생선), 3)구운 고기(생선, 육고기) 4)탕 5) 밥과 국, 술 순서이다.
- Блюда размещаются на столе. Снизу стола: 1), Il, Yakgwa, Gangjeong 2) Овощи, Еоро (сушеная рыба), 3) Жареное мясо (рыба, мясо) 4) Tang 5) Рис и суп , заказ напитка
- 차례상에 올리면 안 되는 음식도 함께 알려준다.
- Он также информирует вас о продуктах, которые нельзя класть на стол.

Teaching Tip 

- 현재는 차례상도 많이 간소화되었으나, 기본적인 5가지는 반드시 필요하다.
- В настоящее время последовательность сильно упрощена, но основные пять вещей абсолютно необходимы.
- 기본적인 5가지: ①밥과 국, 술 ②탕 ③과일, 약과, 강정 ④ 구운 고기(생선, 육고기) ⑤나물, 어포
- Основные 5 наименований: ① Рис и суп, алкоголь ② Тан ③ Фрукты, Ягва, Канчжон ④ Мясо на гриле (рыба, мясо) ⑤ Овощи, рыбная паста
- 약과와 강정은 한국의 전통 간식이다.
- Ягва и Канчжон - традиционные корейские закус



약과

Ягва



강정

Канчжон

- 어포는 말린 생선이다.
- медицина и ганджон Эоппо - это сушеная рыба.
- 약과 사진 출처: https://blog.naver.com/d_eggya/222312004182
- Источник фото медицины: https://blog.naver.com/d_ega/222312004182Источник
- 강정 사진 출처: <https://smartstore.naver.com/jiricecake72/products/5948138073?NaPm=ct%3Dkvpbo9u0%7Cci%3D2578ab1df336a3e50e881b65c76dc71549eaceae%7Ctr%3Dimg%7Csn%3D4685754%7Chk%3D8a9ead4628f4fcc459a70afe2a0dd41bc942ae38>
- фото в Канчжоне: <https://smartstore.naver.com/jiricecake72/products/5948138073?NaPm=ct%3Dkvpbo9u0%7Cci%3D2578ab1df336a3e50e881b65c76dc71549eaceae%7Ctr%3Dimg%7Csn%3D4685754%7Chk%3D8a9ead4628f4fcc459a70afe2a0dd41bc942ae38>

오프라인 학생활동지_06 (23-25p)

Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (23-25 стр.)



❖ 배운 내용을 확인해 봅시다

Давайте проверим, что мы узнали

- 차례상에 있는 음식이 맞으면 O, 아니면 X하세요.
- O, если еда в ваш ход совпадает, иначе
- 정답(1번: X 2번: O 3번: X)
- X. Ответ (№1: X2: O3: X)
- 맵고 자극적이며, 고춧가루가 들어간 음식은 차례상에 올리지 않는다.
- Острые, острые и порошкообразные продукты из красного перца нельзя подавать на стол. все.

- 다음과 같이 한국에는 각 지역의 특징이 담긴 떡국이 있어요. 우리 지역의 특징이 담긴 떡국을 만든다면 어떤 떡국을 만들고 싶어요?
- Существуют тток-гук с характеристиками каждого региона Кореи, а именно: Если бы вы могли сделать тток-гук с характеристиками нашего региона, какой именно тток-гук вы бы хотели сделать? Это суп из рисовых лепешек,
- 한국 각 지역의 특산물로 만든 떡국으로 지역별 위치와 특징을 함께 설명할 수 있다.
- приготовленный из особых продуктов каждого региона Кореи, и расположение и характеристики каждого региона можно объяснить вместе.
- 현재 학습자들이 거주하고 있는 지역이나 국가의 특성을 고려하여 어떤 떡국을 만들 수 있을지 생각해 보는 활동이다.
- Это задание - подумать о том, какой суп из рисовых лепешек можно приготовить, учитывая особенности региона или страны, где в настоящее время проживают учащиеся.



Teaching Tip

<http://www.enewstoday.co.kr/news/articleView.html?idxno=314574>

- 강원도: 든든하게 먹을 수 있는 만두떡국(떡만두국이라고도 함)
- Канвон도: Манду-тток-гук (также называемый тток-дон-гук)
- 경상남도: 굴떡국. 바다가 가까움.
- Кёнсан-Намдо: рисовый суп с устрицами недалеко от моря.
- 충청북도: 부드러운 미역생떡국.
- Чхунчхон-Пукто: мягкий суп из сырых рисовых лепешек из морских водорослей.

- 한국의 명절에는 떡국과 송편을 먹어요. 여러분의 나라에서는 명절에 무슨 음식을 먹어요? 한국의 명절 음식과 비교해 보세요.

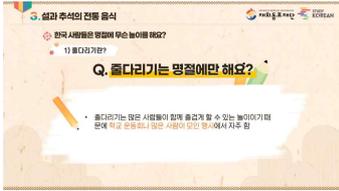
<p>화면 자료 데이터 화면</p>	<p>교수학습 내용 Методика преподавания и обучения</p>
	<p>○ Во время корейских праздников вы едите суп из рисовых лепешек и сонпён. Какие продукты вы едите в праздничные дни и в своей стране? Сравните это с корейской праздничной едой. Это занятие, о котором</p> <ul style="list-style-type: none"> • 한국 명절과 비슷한 의미를 가진 명절이나 축제가 있는지, 이 날에는 어떤 음식을 먹는지 생각해 보고 비교해 보는 활동이다. • нужно подумать и сравнить, есть ли какие-либо праздники или фестивали, имеющие значение, аналогичное корейским праздникам, и какие продукты едят в этот день. Подумайте о продуктах, • 떡국, 송편과 같이 명절이나 축제를 대표하는 음식을 생각해 보고 공통점과 차이점을 비교해 본다. • которые представляют праздники или фестивали, например о рисовом супе и сонпён, и сравните сходства и различия.

4) 활동3

활동명 название деятельность	3) 명절에 즐기는 전통놀이 3) Традиционные игры для праздников
학습 주제 тема обучения	줄다리기, 씨름, 강강술래 Буксир войны, Сиреум, Ганггансуллаэ
학습 목표 Цели обучения	한국의 전통놀이를 알고 우리 나라의 전통놀이와 비교할 수 있다. Вы можете узнать корейские традиционные игры и сравнить их с корейскими традиционными играми.
학습 자료 учебный материал	도입 영상, 활동지 Вступительное видео, лист активности

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
<p>오프라인 학생활동지_06(27p) Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (27 стр.)</p> 	<p>❖ 한국 사람들은 명절에 무슨 놀이를 해요? В какие игры корейцы играют по праздникам?</p> <ul style="list-style-type: none"> • 한국 명절에 하는 대표적인 놀이에 대한 내용으로 구성하였다. • Он состоит из материалов о типичных играх, проводимых во время корейских праздников. Корея, когда-то • 농경사회였던 한국은 많은 사람들이 모여 함께하며 즐겼다는 특징이 있다. • являвшаяся аграрным обществом, характеризуется большим количеством людей, собирающихся вместе и весело проводящих время. • 줄다리기, 씨름, 강강술래 이미지를 보고 어떻게 하는 전통놀이인지 학습자와 다양한 이야기를 나누거나 학습자들이 알고 있는 한국의 전통놀이에 대한 이야기를 나누어 흥미를 유발할 수 있다. • Глядя на изображения перетягивания каната, ссиреума и ганггангулла, вы можете поделиться с учащимися различными историями о том, как играть в традиционные игры, или поделиться историями о традиционных корейских играх, которые, как известно учащимся, вызывают интерес.
<p>오프라인 학생활동지_06(28-29p) Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (28-29 стр.)</p> 	<p>❖ 줄다리기란? Что такое перетягивание каната?</p> <ul style="list-style-type: none"> • 줄다리기는 양쪽에서 줄을 잡고 당기는 놀이로 남녀노소 함께 할 수 있다는 특징이 있다. • Перетягивание каната - это игра, в которой нужно схватить веревку с обеих сторон и потянуть за нее, и она имеет характерную особенность, заключающуюся в том, что в нее могут играть люди любого возраста.

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
------------------------	---



- 줄다리기의 규칙과 방법, 의미에 대해 학습할 수 있다.
- Вы можете узнать о правилах, методах и значении перетягивания каната. В эту игру легко
- 명절뿐만 아니라 많은 사람이 모인 행사에서 쉽게 할 수 있는 놀이이다.
- играть не только по праздникам, но и на мероприятиях, где собирается много людей

Teaching Tip

- 줄다리기 동영상:
- Видео о перетягивании каната:
<https://www.youtube.com/watch?v=VPHRm9VU4BY>

오프라인 학생활동지_06(30-31p)
Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (30-31 стр.)



❖ 씨름이란?

Что такое борьба?

- 씨름은 두 사람이 살바를 잡고 넘어뜨리는 것으로 모래판만 있으면 할 수 있는 간단한 놀이이다.
- Ssireum - это простая игра, в которой два человека хватают набедренную повязку и сбивают их с ног, все, что им нужно, - это сэндборд.
- 씨름은 주로 남자만 했으나 현재는 여자 씨름도 개최되고 있다.
- 씨름은 주로 남자인데, теперь проводится и женская борьба.
- 중앙아시아의 쿠라시와 비슷한 스포츠이다.
- Это спорт, похожий на кураши в Средней Азии.

Teaching Tip

- 살바: 그림 속의 씨름 선수 허리에 있는 빨간색과 파란색 줄
- набедренная повязка: красные и синие линии на талии борца на картинке
- 모래판: 그림 속의 선수들이 서 있는 모래가 있는 바닥
Sandboard: борьба на песчаном полу с игроками
- 씨름 동영상:
- стоящими на картинке видео :
<https://www.youtube.com/watch?v=jUfae5nqVHQ&t=92s>

오프라인 학생활동지_06(32-33p)
Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (32-33 стр.)

❖ 강강술래란?

Что такое Ганггансуллае?

- 강강술래는 손을 잡고 노래를 부르면서 동그랗게 빙빙 도는 놀이이다.
- Ganggangsullae - это игра, в которой люди держатся за руки и поют, вращаясь по кругу.

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
------------------------	---



- 원을 만들어 계속 돌기도 하고 다양한 형태로 춤을 추고 노래를 한다.
- Они образуют круг и продолжают вращаться, они танцуют и поют в различных формах.
- 춤을 추며 노래를 해야 하기 때문에 주로 젊은 여자들이 강강술래를 하지만 남녀노소 가리지 않고 모두 다같이 할 수 있다.
- Молодые женщины в основном исполняют ганггансулле, потому что им приходится танцевать и петь, но мужчины и женщины всех возрастов могут делать это вместе.

Teaching Tip

- 강강술래 동영상:
- Видео Ganggangsullae:
<https://www.youtube.com/watch?v=FtXMvWOzwl4>

오프라인 학생활동지_06_(34-36p)

Лист активности учащихся в автономном режиме_06 (34-36 стр.)



❖ 배운 내용을 확인해 봅시다

Давайте проверим, что мы узнали

- 보기 중 알맞은 것을 골라 아래의 빈칸에 적어 보세요.
- Выберите наиболее подходящий из списка и впишите его в поле ниже.
- 정답(1번: 강강술래 2번: 줄다리기 3번: 씨름)
- Правильный ответ (№1: Ganggangsullae №2: Tug of War 3: Ssireum)
- 여러분이 아는 한국 놀이는 무엇이예요? 친구와 이야기해 보세요.
- Какие корейские игры вы знаете? Поговорите с друзьями.
- 윷놀이, 제기차기, 연날리기는 한국의 대표적인 전통놀이이다. 학습자들이 이 전통놀이를 모른다면 학습한 전통놀이(줄다리기, 씨름, 강강술래)에 대해 이야기하도록 한다.
- Ютнори, чэгичаги и запуск воздушного змея являются типичными традиционными играми в Корее. Если учащиеся не знакомы с этими традиционными играми, попросите их рассказать о традиционных играх, которые они выучили (перетягивание каната, сиреум, ганггансуллае).
- 윷놀이는 보드게임 형식의 한국 전통놀이이다. 여러 명(팀)이 윷을 던져(주사위를 던지는 것과 비슷함) 나온 숫자만큼 칸을 이동한다. 가장 먼저 원점으로 돌아온 사람(팀)이 이긴다.
- Ютнори - это традиционная корейская игра в форме настольной игры, в которой несколько игроков (команд) бросают Ют (аналогично бросанию кубиков), чтобы переместить количес

<p>화면 자료 данные экрана</p>	<p>교수학습 내용 Методика преподавания и обучения</p>
--------------------------------	---

тво квадратов. Побеждает тот, кто первым (команда) вернется в исходную точку.

- 제기차기는 누가 제기를 떨어뜨리지 않고 가장 많이 차는지 내기하는 놀이이다.
- Legi kick - это игра, в которой вы можете сделать ставку, кто ударит больше всех, но не уронит ее.
- 연날리기는 연을 만들어서 날리는 놀이이다. 연의 종류가 다양하고 원하는 연을 마음대로 만들 수 있다.
- Воздушный змей - это игра, в которой вы создаете и запускаете воздушного змея. Существует много различных типов воздушных змеев, так что вы можете сделать свой собственный воздушный змей, который летит высоко.
- 윷놀이 동영상: <https://www.youtube.com/watch?v=k8IP6RqOCqE>
- Ють воспроизвести видео: <https://www.youtube.com/watch?v=k8IP6RqOCqE>
- 제기차기 동영상: <https://www.youtube.com/watch?v=DtO8z2s7hvg>
- Видео Джеги-чаги: <https://www.youtube.com/watch?v=DtO8z2s7hvg> Видео
- 연날리기 동영상: <https://www.youtube.com/watch?v=8qwlpA4ZzF0>
- полета воздушного змея: <https://www.youtube.com/watch?v=8qwlpA4ZzF0>
- 전통놀이 동영상: <https://www.youtube.com/watch?v=a2tbPzB33FU>
- Традиционное игровое видео: <https://www.youtube.com/watch?v=a2tbPzB33FU>

(강강술래, 고누, 고무줄놀이, 달팽이, 돈까스, 비빔밥놀이, 비석치기, 사방치기, 산가지놀이, 실뜨기)

(ганггансулле, гону, игра на резинке, улитка, котлета из свинины, игра пибимпап, долото бисеок, джигга сабанг, игра сангаджи, вязание нитками)

 Teaching Tip

- 윷놀이 동영상:
Ють воспроизвести видео:
<https://www.youtube.com/watch?v=k8IP6RqOCqE>
- 제기차기 동영상:
автомобиле Legi:
<https://www.youtube.com/watch?v=DtO8z2s7hvg>
- 연날리기 동영상:
воздушного змея:
<https://www.youtube.com/watch?v=8qwlpA4ZzF0>

<p>화면 자료 данные экрана</p>	<p>교수학습 내용 Методика преподавания и обучения</p>
	<p>○ 한국의 명절에는 줄다리기, 씨름, 강강술래를 해요. 여러분의 나라에서는 명절에 무슨 전통놀이를 해요? 한국의 전통놀이와 비교해 보세요.</p> <p>Во время корейских праздников играют в перетягивание каната, борьбу и ганггансулле. В какие традиционные игры вы играете по праздникам в своей стране? Сравните это с традиционными корейскими играми.</p> <p>- 한국의 전통놀이와 학습자들이 거주하고 있는 나라의 전통놀이와의 공통점과 차이점을 비교해 본다.</p> <p>- Сравните сходства и различия между традиционными играми и Кореи и традиционными играми страны, в которой живут учащиеся</p>